

私家車及貨車租賃

馮焜焜主理

RENTAL AGENCY

996 W. Broadway
Vancouver, B.C. V5Z 1K7
Tel.: 732-1396

7472-6th Street
Burnaby, B.C.
Tel.: 522-1671

OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

遷舖新址啟事

片打花舖

號九二五街東定士喜

Pender Florist

529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

本號專營
盆栽時花
結婚花球
新設計
花籃花牌
花圈花牌
花圈光顧
無任歡迎

關氏建築公司

電話：254-5022

住宅樓宇
裝修工程
水喉工程
電燈工程

政府牌照
承接

舒適土庫出租

一房一廳，廚廁齊，交通便，適合職業夫婦或單身，清靜不吸煙，合意者請電二五三二八七五八

高爽土庫出租

兩房兩廳，廚廁齊備，有意請電四三八一九〇〇五

樓上睡房招租

光大人睡房，近京士威火士老，宜愛清靜仕女居住，晚七至九時電話四三八一九一三三洽

碎拿比區連屋出租

四房兩浴，近巴士及學校，月租五百餘，請電三三七一〇六三或二九八一五〇〇〇洽。

土庫出租

域多利廿四街，一房一廳，及二房一廳，各有獨立出入口，廚房，廁所齊全。請電八七九一四八九七

土庫出租

兩房一廳有浴室和廚房，包爐頭雪櫃，租金三百七十五，在百老匯夾乃磨街，有意者請電：327-0064 或 255-5076

大屋出租

五二六亞加山打街近唐人埠，上下層仔屋出租，樓下四房一廳，樓上兩房一廳，每層均有廁所，廚房及爐頭雪櫃。請下午三時後電：二二四一七七二六

土庫出租

雲東區有土庫另有單人房，交通便，設備齊全，獨立門戶，適合職業人士或學生。電話：二五五-一三四一四

清靜土庫出租

兩房一廳，廚廁齊，適合小家庭，請電四三七一-一五九三

列治文新土庫出租

兩房一廳，爐頭雪櫃齊，浴室廚房，包水電，獨立門戶。適合家庭，請電：二七七一六三八八

誠租舖位及住屋

前舖面及睡房柏文或屋一間，請電：二二四一三三三三

CAROL OR LYNNE

土庫出租

乃街近四十五街，有三房一廳，廚房，浴室，廁所，爐頭，雪櫃俱全，有意請在下午五時後來電 327-4913 與陳先生接洽

有房出租

樓上一睡房，樓下一睡房，每月租金三百五十，有意者請電：二九八一〇四一七洽

靚樓上全層出租

三房一廳，各樣齊備，全新地毯，交通方便，五十七近細街。電話：327-1381

新屋土庫出租

兩房一廳，地氈爐頭雪櫃廚廁齊，適合小家庭，交通便，早上至晚上十時內電二五四一七七零九

中西餐館急讓

西區近海灣，批發零售價平，有酒牌車位，有意者：六八七一七九七二 三三七一九〇九一洽

卡技利唐西餐平讓

數千元轉手，設備齊，酒店餐房，有外賣生意月租七百五十包水電煤氣合家庭式先到先得。每日電 403-2721-5549 黃洽

賺錢酒家出讓

生意或連實業均好，該埠居民約七十萬餘經營中西菜式每年營業額七十萬，設備一流，有酒牌牌舞池完備酒吧，筵開廿五席生意出讓。取價四十二萬五千，東主另圖別業，有意者請與關太聯系。上午十時至下午二時 604-372-3343 下午五時至晚上十一時 604-374-8188 KAMLOOPS B.C. 自費電話。

好入息美容院出讓

位於本埠市中心，經營有十多年，每年生意約六萬元，全盤取價一萬元，半份五千元。電話：六八二一七二八一 三三二一〇七五七

唐快餐店廉讓

位於本埠LANGLEY區購物中心，二年新現代化設備，實價五萬九千五百元。可分期付款，請於辦公時間洽陳先生。MR. E. CHAN 683-3111

唐西餐館出讓

沙省四萬人發展中埠唐西餐館急讓，位於正市中心，座位一百，數大百貨公司及新興八百人政府寫字樓大廈圍繞，前途好，位置一流，因人手不足，東主廉價平讓，取價六萬，有意請來函 BOX 2042 P. KINCHE ALBERT SASK 或下午四時後自費電話或羅先生洽 306-764-3383

餐館急讓

地點CLEARBROOK生意穩定，地區旺，大有發展前途，適合個人或家庭。租平，有長批，四時後請電陳生 853-4715 陳洽。

餐廳出讓

BC南部OKANAGAN木材埠全新餐廳，自費電話：1-2-547-9724

PAGODA INN RESTAURANT LUMBY, B.C.

業主割價急賣

3255 ADANAC ST 近PNE，結實三睡房，另土庫一睡房，即可入住，廿三呎地，只取價十一萬九千，另接供三萬八銀期十厘四份一。四二〇一四八四 或 二二〇一四八四

餐館出賣

沙省新開張中埠餐館出賣，片士亞拔埠，三年新唐西餐館兼外賣，有酒牌，獨立大廈，有大停車場，座位二百五十，廚房一流，設備，裝修華麗，有舞池，數間大酒店圍繞，位在高公路口，本埠人口五萬餘，批發，租平。另有一間唐西餐館兼意大利餅，座位一百五十，獨立大廈，大停車場，連實業亦可，業主自圖別業，有意者下午四時後自費電話 306-764-6700 或來信 DAVID PANG BOX 2094 P.A. SASK 彭祖洽。

業主自賣

6444溫沙街，取價十二萬九，標準城，四房兩浴，雙車庫，新地毯。電 325-7956 或 874-8086

六年新屋自賣

1075 E. 49街三睡房大屋，樓下兩睡房，廚廁齊，備齊，出租。電 251-4244 或 327-6545

栢文出售

雲東區西區尾一高層及兩層栢文，取價由一百零八萬至五百二十五萬。請英語電 HUGH GARLING 681-4111 Macaulay & Co. Ltd. #1600-200 Granville St. Vancouver, B.C.

春夏布料，恤衫，裙，褲，廉售清貨

地址：55 WATER ST. 三樓
時間：一九八一年六月五日至六日
星期五上午十一時至晚上九時
星期六上午九時至下午五時
有各式各樣夏季顏色花款，純棉質和人造纖維式兩相混合織造等等。一律低於批發價格。還有其他大量斷碼碎料，恤衫等等。歡迎携帶親友參觀選購。

魚舖生意出賣

二九七〇西區老舖，已設立八年，好投資合家庭經營，生意額三十萬餘，現取價六萬 POSEI DON FISH MARKET 請英語電：738-0355 or OFFICE 228-9711 Lily Ann Hoy or Nick 988-5427 BLOCK BROS.

有丁頂七九年火鳥

TRANS-AM內外全色設備齊全，機件一流，全部設備原裝出品。請英語電話：682-3595

餐館出賣

北雲市中心旺區，柏文林立，設備齊全，四十座位，有酒牌，有酒牌，有酒牌，有酒牌。電話：九八五-三三三三

唐餐館自賣

北雲市中心旺區，柏文林立，設備齊全，四十座位，有酒牌，有酒牌，有酒牌，有酒牌。電話：九八五-三三三三

城市屋業主自賣

蘇拿比區，土庫完成，四房兩浴，售九萬六千。電話：二九八一五〇〇〇洽。

屋主自賣

十餘年實業淨屋，樓上三睡房，樓下完成，近學校，交通便，有意者請電：三三二-四一四一〇 夜：三三〇-一五七七四

唐餐館自賣

北雲市中心旺區，柏文林立，設備齊全，四十座位，有酒牌，有酒牌，有酒牌，有酒牌。電話：九八五-三三三三

唐餐館自賣

北雲市中心旺區，柏文林立，設備齊全，四十座位，有酒牌，有酒牌，有酒牌，有酒牌。電話：九八五-三三三三

有整錶用具出售

電話：八七六一四〇八一

1014 厘息按揭

四萬六千元至八萬三千元。屋主特建靚屋，四年新。約三千尺。四睡房。主房有淋浴。二座美廳。雙車庫。土庫完成。環境優美。近學校巴士。離市區半個鐘頭。地點在 NORTHERN DEPT. L.A. 平賣十四萬三千五百元。電話：日五七四一四一六六 夜：五九一六七八二姓黃

廿二年靚屋平賣

正層三睡房，土庫完成可出租，廿街夾乃磨，近巴士學校公園，十五萬餘。電話四三三三〇九九八

埠仔中西餐館出賣

座位二百，年做三十餘萬，埠仔好。位於繁華正街，有意者請電：七三六一五四七四下午五時後洽。

餐館生意出賣

沙省BROADVIEW埠，世界餐館，生意出賣，埠好，做廿餘年，賺錢上賬，特別平賣，取價八十五元。電話：696-2269

城市屋業主自賣

蘇拿比區，土庫完成，四房兩浴，售九萬六千。電話：二九八一五〇〇〇洽。

屋主自賣

十餘年實業淨屋，樓上三睡房，樓下完成，近學校，交通便，有意者請電：三三二-四一四一〇 夜：三三〇-一五七七四

唐餐館自賣

北雲市中心旺區，柏文林立，設備齊全，四十座位，有酒牌，有酒牌，有酒牌，有酒牌。電話：九八五-三三三三

埠仔獨市餐館出賣

卑詩遊客埠埠仔獨市唐餐館生意出賣，位於交通要道，百一座位，濃淡酒牌，用具齊備，大停車場，埠人口日增，生意大有前途。請函或電(604)836-4646 BOX 534 SICAMOVIS B.C. VOE 2V0周洽。

六年新屋自賣

1075 E. 49街三睡房大屋，樓下兩睡房，廚廁齊，備齊，出租。電 251-4244 或 327-6545

唐餐館自賣

北雲市中心旺區，柏文林立，設備齊全，四十座位，有酒牌，有酒牌，有酒牌，有酒牌。電話：九八五-三三三三

雜貨店平賣

鐘數短，有前途，人手不足，日做二百五十至三百元。請電：253-1818 或 254-0365

唐餐館大平賣

溫哥華唐餐館，大平賣，你要平，我要快，好機會。有意者請在中午十二時前電：四三三-二二二二洽

有屋出賣開放

星期六及日下午二時至五時開放。五十六七 RUPERT ST 近四一街，翻新三睡房土庫一房，五十七呎乘一百一十四呎即可入住，售十七萬四千五百。請英語電：二六三-三六三二

平屋自賣

十三年屋近域多利及乃磨街，樓上二房，樓下三房，近中小學校，交通便，屋主遷行，急讓十二萬九。電：二五三-一三二二

餐館自賣

亞省中部埠仔，生意連實業，中西餐館，有啤酒牌，一百座位，冷氣設備用具全新，開價二十八萬五千，有意者請電 四〇三-二二七-五五〇五 或 BOX 1355 INNISFAIL ALBERTA

餐館連實業廉售

離雲東六十哩，位於旅遊勝地，獨有中西餐館，烈酒牌，埠好，好，有意請電 112-1-858-4933 (三時後)

新屋開放

星期六及日開放，新屋，二一五六東四十四街近域多利，快將完成，取價二十萬，有酒牌，請電 八二一-〇三三三 黃小姐。

屋主自賣及開放

二七九四東三街，星期五、六、日及下整星期在下午十二至六時開放，地大 46X124，一千三十二方呎，土庫完成，柚木地板，火爐，上下層漆地氈，貯物室，雪櫃，大玻璃窗門廊，雙車房，鐵欄工作場，在街角，位置好，取價十五萬九千九百，請英語電：二五三-一〇四一六

唐餐館自賣

北雲市中心旺區，柏文林立，設備齊全，四十座位，有酒牌，有酒牌，有酒牌，有酒牌。電話：九八五-三三三三

唐餐館自賣

北雲市中心旺區，柏文林立，設備齊全，四十座位，有酒牌，有酒牌，有酒牌，有酒牌。電話：九八五-三三三三

果舖生意連實業

在VANCOUVER商業地，全年生意二十四萬八千，有住，業主急讓二十一萬五千。BB公司：二九一-二八八一 VENZUS：四六一-三三三三

快養生意出讓

投資少，利潤高，工作時間短，可以工餘後兼理，最合尋求額外收入人士。六時後接洽。四二九-二二二九

發財餐館出售

南沙省CARLEYLE旺埠獨有唐西餐館連實業，樓上五房，七十座位，近美國邊境及省立公園，家庭經營，利錢厚，叫價七萬九千，誠意者定有商量。電話：(306)453-2540

靚屋出賣

五三三一 JOYCE RD. 翻新五睡房兩廁兩浴室，地點好交通便勿失良機欲購請洽。請英語電：四三三-一八四二

雲埠靚屋犧牲急賣

兩睡房，全土庫內有睡房及廁所，京士威近BARKLES RD 離沙灣兩街口，近巴士及購物中心，業主急讓，請英語電話洽 RAY 433-1695 VILLA RTY 291-9981

有屋出賣開放

三六九四乃街，位於街角，星期日下午二至四時開放，翻新三睡房，土庫完成，近學校商場交通便，歡迎參觀。售十三萬九千九百。請電：738-4529 or 228-9711 Block Bros. Renee Lifchus

餐館自賣

卑詩省西區萬人埠，近高速公路，六十四座位，用具齊備有淡酒牌，冷氣，埠好，因人手不足，割愛廉讓，有意者請電：四二六-一六〇一六中午十二時至晚上十一時。

勿失良機

離溫埠四十分鐘，全新唐餐館出讓，位於埠心數大百貨商場中間，後為柏文新區，埠正大量發展中，現六十座位，年尾可隨意擴張，批發租平，如外賣午茶，生意前途無限，股東人力不足，意圖別業，取價公道。電話：931-8610 或 438-0868 洽

唐餐館自賣

北雲市中心旺區，柏文林立，設備齊全，四十座位，有酒牌，有酒牌，有酒牌，有酒牌。電話：九八五-三三三三

唐餐館自賣

北雲市中心旺區，柏文林立，設備齊全，四十座位，有酒牌，有酒牌，有酒牌，有酒牌。電話：九八五-三三三三